



TRADUCTION

**Avis à la batellerie (ELWIS)
N° 2334/2018**

Service limité : restrictions

Lieu :

Entre pk 60,2 et pk 60,7

Date :

Du samedi 15 septembre 2018, 20 heures jusqu'à la levée de cet avis.

Observations :

À l'aire de stationnement Ellenz (entre pk 60,200 et pk 60,700, rive gauche) tout les bâtiments sont tenus de raccorder à un point de raccordement au réseau électrique à terre opérationnel afin de couvrir intégralement leurs besoins en énergie électrique durant le stationnement. En annexe, veuillez trouver l'avis à la batellerie détaillé.

Sources :

*Service de la Navigation de Coblenz (WSA Koblenz) du 11 septembre 2018
RIS Nachricht 2334/2018*



TRADUCTION

Coblence, 11 septembre 2018

No 46/2018 Ko-Mosel

ID-No. : 2334/2018 (ELWIS)

Avis à la batellerie relatif à l'aire de stationnement Ellenz (conformément à la loi sur les tâches de la navigation intérieure*)

En raison de la nuisance sonore importante pendant les heures de nuit, provoquée par l'usage de groupes d'électrogènes de bord pendant le stationnement à l'aire de Ellenz, l'avis à la batellerie suivant a été émis :

- À l'aire de stationnement Ellenz (entre pk 60,200 et pk 60,700, rive gauche) tout les bâtiments sont tenus de raccorder à un point de raccordement au réseau électrique à terre opérationnel afin de couvrir intégralement leurs besoins en énergie électrique durant le stationnement.
- Cet avis ne s'applique pas aux bâtiments qui, durant le stationnement utilisent exclusivement une alimentation en énergie qui n'émet aucun bruit.

Remarques :

L'aire de stationnement Ellenz est équipée de bornes de raccordement pour alimentation électrique à chacun des 5 ducs d'albe. 2 points de raccordement, un de 63 et un de 32 ampères se trouvent à chacune de ces bornes.

Les bornes de raccordement sont fermées à clé. La remise des clés s'effectue à l'écluse de Fankel pour la navigation montante et à l'écluse de St Aldegund pour la navigation avalante.

Le prix de l'électricité par nuit et raccordement s'élève à 5 Euros. La caution pour la clé s'élève à 10 Euros et sera remboursée lorsque la clé est rendue à l'écluse.

Le dépliant " Liegestelle Ellenz – bornes de raccordement pour alimentation électrique " fournit des informations supplémentaires concernant le raccordement électrique et le règlement des frais.

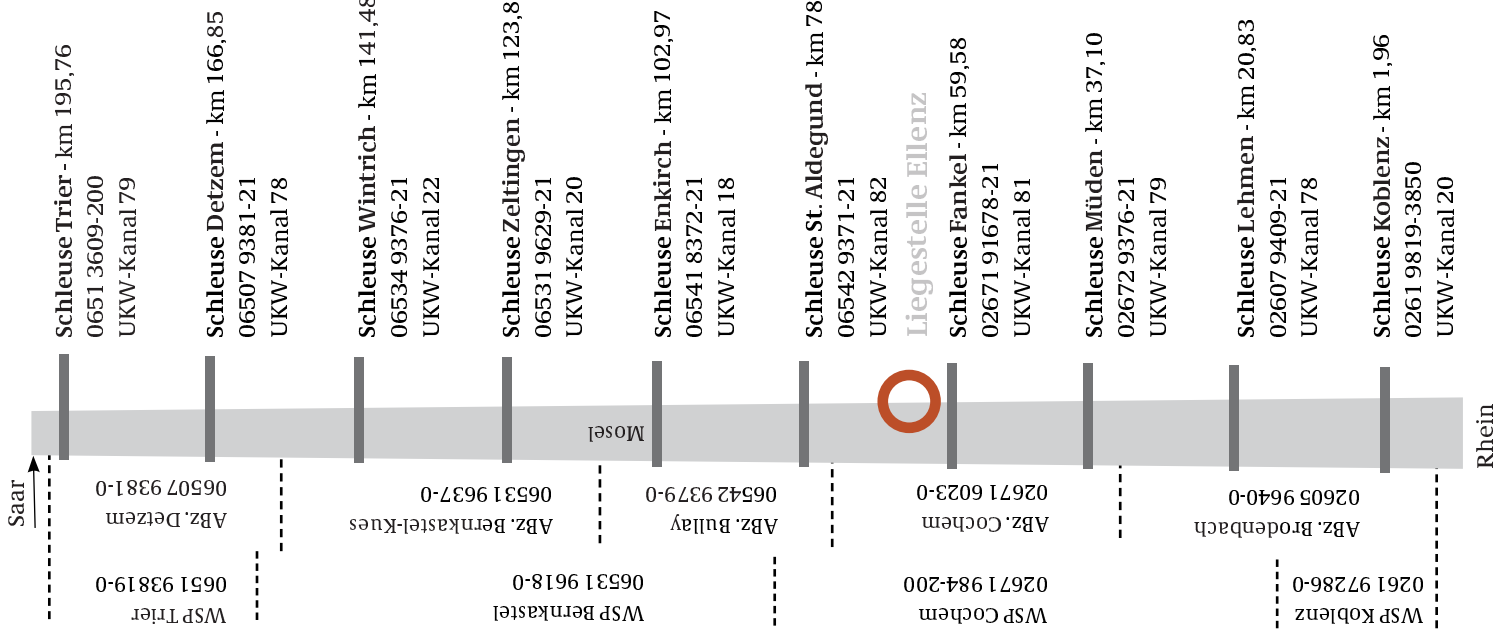
Sur demande, Les écluses de Fankel et St. Aldegund donnent les informations correspondantes.

*BinSchAufgG § 1 Abs.2 S.

Wir machen Schifffahrt möglich.

Liegestelle Ellenz Mosel-km 60,200 - 60,700 I.U.

Stromtankstellen



Herausgeber

Wasser- und
Schifffahrtsamt Koblenz
Schartwiesenweg 4
56070 Koblenz
Telefon 0261 9819-0
www.wsa-koblenz.wsv.de

August 2012

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Wasser- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes kostenlos herausgegeben. Sie darf nicht zur Wahlwerbung verwendet werden.

Allgemeines

Direkt oberhalb der Staustufe Fankel wurde am linken Ufer zwischen Mosel-km 60,200 und 60,700 für die Güterschiffahrt die neue Liegestelle Ellenz errichtet.

Diese Liegestelle ist an 5 Dalben mit jeweils einem Stromanschlusskasten ausgestattet. In jedem Stromanschlusskasten befinden sich zwei voneinander unabhängige Stromanschlüsse. Einer ist mit 63 Ampere und der andere mit 32 Ampere abgesichert.

Stromkabel und entsprechende Anschlussstecker bzw. Adapter zur Nutzung sind vom Schiff zu stellen.

Stromanschluss:

1. Der Schaltschrank auf dem Dalben ist nur mit dem Schlüssel zu öffnen. Dabei ist die Abdeckung am Griff nach oben zu schieben und anschließend der Schlüssel im Schloss auf 2 Uhr zu drehen. Griff nach links drehen und Schranktür öffnen.
2. Das Schlüsselpaar trennen und den 2. Schlüssel abnehmen. Dies geschieht durch zusammendrücken des Schlüsselringverbinders auf der einen Seite und gleichzeitigem auseinanderziehen auf der anderen Seite.
3. Mit dem 2. Schlüssel die Steckdose nach Wahl entriegeln. Der Schlüssel bleibt für die Dauer der Stromentnahme im Schloss stecken. Nur so ist die Stromentnahme möglich.
4. Das Stromanschlusskabel einstecken. Das Kabel wird unter der Schranktür herausgeführt. Schranktür schließen und Schlüssel abziehen.
5. Nach Gebrauch und dem Trennen des Stromsteckers ist die Schranktür wieder zu verschließen und beide Schlüssel sind wieder zusammenzustecken.



Erläuterung Stromanschlusskasten:



Schlüsselschalter 1 (Schlüssel nur in „Aus“-Stellung abziehbar)

Schlüsselschalter 2 (Schlüssel nur in „Aus“-Stellung abziehbar)

Steckdose 1 (63 Ampere)

Steckdose 2 (32 Ampere)

Sicherungen (derzeit verplombt)



Schlüsselausgabe / -rückgabe

Die Ausgabe der Schlüssel erfolgt für die Bergfahrt an der Schleuse Fankel und für die Talfahrt an der Schleuse St. Aldegund.

Die Rückgabe der Schlüssel erfolgt für die Bergfahrt an der Schleuse St. Aldegund und für die Talfahrt an der Schleuse Fankel.

Bei der Ausgabe der Schlüssel wird vom Schichtleiter auf der Schleuse ein Formblatt ausgefüllt und vom Schiffsführer unterzeichnet. Das Original nimmt der Schiffsführer mit. Eine Kopie verbleibt auf der Schleuse.

Bei der Abgabe der Schlüssel wird dies vom Schichtleiter auf dem Original-Formblatt vermerkt, welches dann auf der Schleuse verbleibt. Bei Bedarf bekommt der Schiffsführer eine Kopie.

Kosten:

Die Kosten für den Strom betragen gegenwärtig pro Nacht und Stromanschluss 5 Euro. Die Kautions für das Schlüsselpaar beträgt 10 Euro.

Bei der Ausgabe der Schlüssel sind demzufolge 15 Euro beim Schichtleiter zu bezahlen. Dies wird auf dem Formblatt vermerkt.

Mit der Rückgabe der Schlüssel und des Originalformblattes erhält der Schiffsführer seine hinterlegte Kautions zurück. Dies wird ebenfalls auf dem Formblatt notiert.

Abrechnung / Quittung:

Für die bezahlten Stromkosten in Höhe von 5 Euro pro Nacht und Anschluss erhält der Schiffsführer bei Rückgabe der Schlüssel eine gesonderte Quittung.

Hinweis:

Im Interesse einer guten Nachbarschaft mit den Anwohnern ist von den Schifffahrtstreibenden jedoch auch Mithilfe gefordert. Vermeiden Sie den Betrieb von bordeigenen Aggregaten in der Zeit zwischen 18:00 Uhr und 6:00 Uhr! Vermeiden Sie unnötige Lärmbelästigungen!